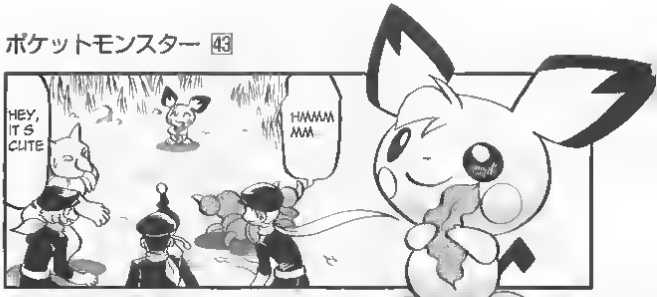
#460

POCKET MONSTERS SPECIAL
The Nineth Chapter
HEART GOLD&SOUL SILVER
9

VS アルセウスIX ARCEUS


HEY, IT'S CUTE
HMMMMMM

WAIT, THERE'S SOMETHING ELSE!
R
R
R

も、もう1匹出てきた。
掃除しなくていいかな？
いいよいいよかわいいから。
とりあえず、パトロールをつづけようぜ。
そうだな。
待て!!

すらり…

おまえたち3人ね！

4将軍の指示から離脱して、勝手な動きをしてるのは！

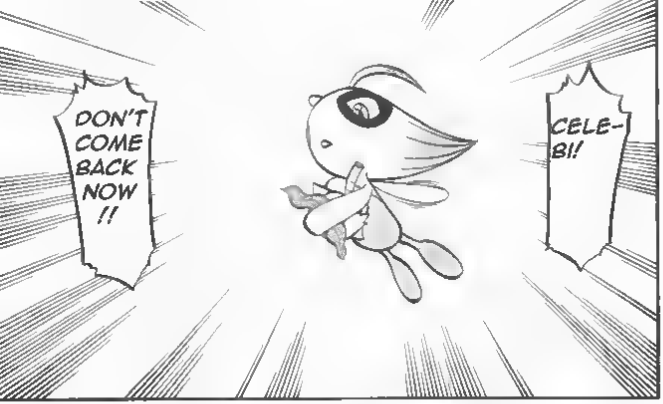
裏切り者!!

バ、バカ言え!! オレたちは サカキ様じきじきの命令で動いてるんだぞ!!

もう少しマシな言い訳をしたらどう!?

サカキ様の!?

あ、マズい


DON'T COME BACK NOW !!
CELE-BI!

じ
じ
じ
じ

CAP-TURE IT!

OF COURSE, THAT'S YOUR SCHEME! TO CAPTURE IT YOURSELVES AND START A REBELLION!
AH, THE TIME TRAVEL MIRAGE POKE-MON?!
NO THAT'S ALL WRONG !!

HYPNO, SWITCH-EROO!!

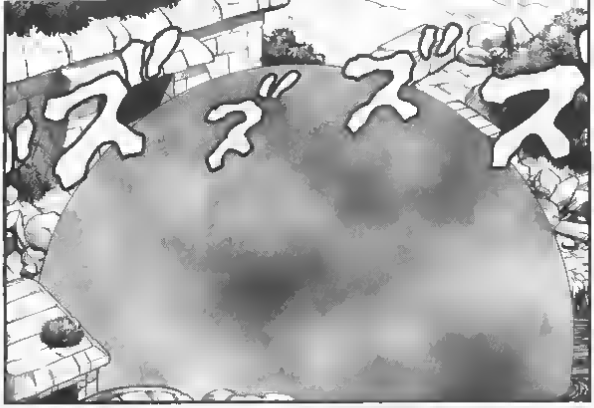
MIME OR, COPY-CAT!!

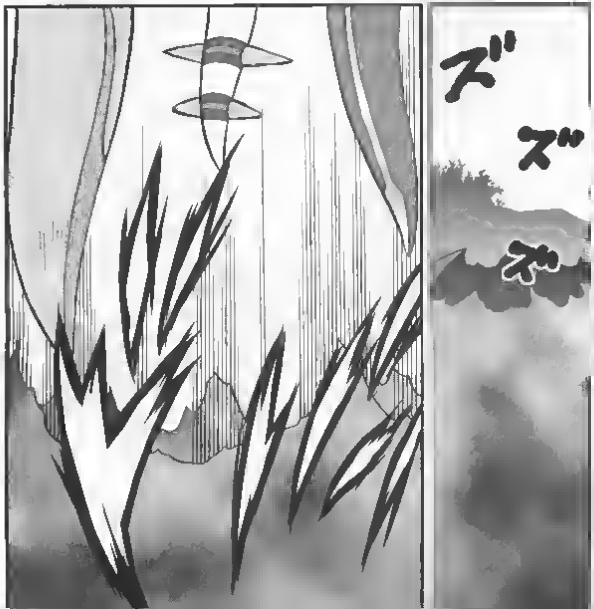
SKOR-UPI, ACU-PRES-SURE!!

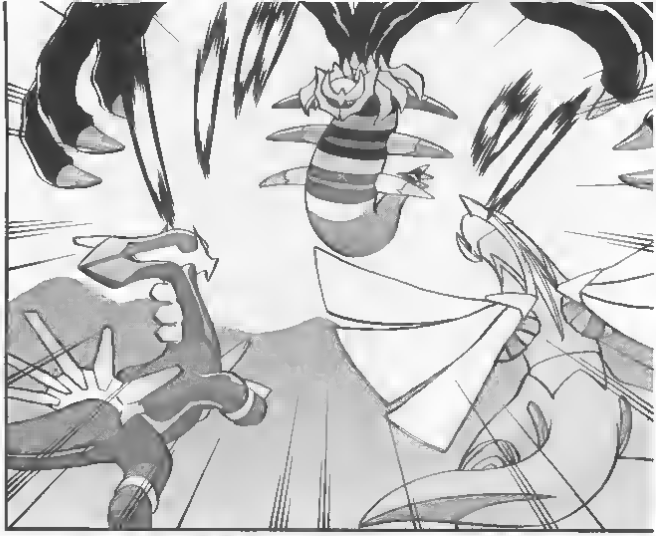
THE MEDICINE, PLEASE GET IT THERE QUICKLY!!
CELEBI, TAKE THIS TO THE RUINS OF ALPH!!

YOU LET IT ES-CAPE!!
ARGH!!

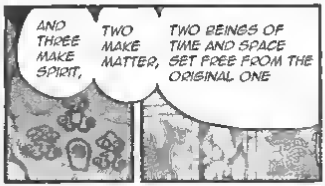
AAAAAHH!!!


ズ
ズ
ズ
ズ


ズ
ズ
ズ

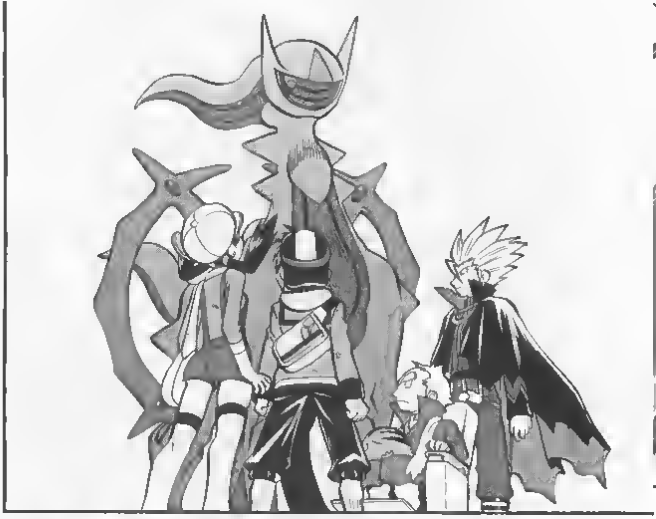


BEFORE THE UNIVERSE CAME
"THE ORIGINAL ONE BREATHED ALONE,

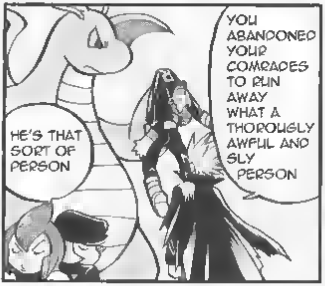

AND THREE MAKE SPIRIT,
TWO MAKE MATTER,
TWO BEINGS OF TIME AND SPACE SET FREE FROM THE ORIGINAL ONE

SHAPING THE WORLD"

THE RIGHTFUL BEARER OF A PLATE DRAWS FROM THE PLATE IT HOLDS
THE POWERS OF PLATES ARE SHARED AMONG POKEMON
WHEN THE UNIVERSE WAS CREATED, ITS SHARDS BECAME THIS PLATE



IT WAS A PIECE OF CAKE.
YOU DID WELL, GOLD.


YOU ABANDONED YOUR COMRADES TO RUN AWAY WHAT A THOROUGLY AWFUL AND SLY PERSON
HE'S THAT SORT OF PERSON

AAH!! YOU'RE PETREL !!
HEY! BUGSY! WHY DIDN'T YOU TELL US YOU WERE STILL

I WAS CAUGHT VERY MUCH OFF GUARD BY THAT PERSON'S DISGUISE

HE MAY BE A BASTARD, BUT HE DOES INVESTIGATE PEOPLE HE'S FIGHTING AGAINST

FU FU

CAN YOU TELL ME HOW THAT BASTARD DEFEATED YOU ?

SAY, LANCE-SAN...

WITH THE SAME HOMETOWN AS ME, AND THE SAME SPECIAL ABILITY.

A CERTAIN PERSON.

THIS IS RETRI-BUTION FOR IT ALL

I WAS PREPARED FOR THIS ALL ALONG, AFTER THE UNJUST THINGS I'VE DONE

GIO-VANNI

I FEEL BAD FOR YOU

IT'S OK

DION'T YOU START DOING CRIMES AFTER SILVER WAS KIONAPPED?
OH

IN MY ASPIRATIONS FOR POWER, I ABANDONED ALL THE CHARACTERISTICS OF A GOOD HEART
THAT S NOT WHERE IT BEGAN

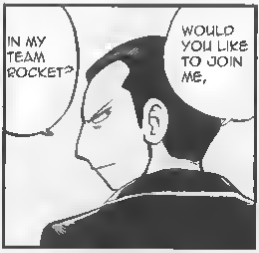
AND YOU BROUGHT A FEMALE PICHU ALONG!
HEY, PICHU YOU'RE BACK!

GIOVANNI-SAMA AA!!
HEY !!

IT'S CELEBI'S MEDICINE !!
MEDICINE !!
WE JUST FINISHED OUR MISSION!

GIOVANNI-SAMA AAAAA AAAA !!

TO REVIVE TEAM ROCKET
I AM GOING


IN MY TEAM ROCKET?
WOULD YOU LIKE TO JOIN ME,

FATHER

I WILL DESTROY IT WITH MY OWN HANDS!
TEAM ROCK-ET...

NO...
UM,

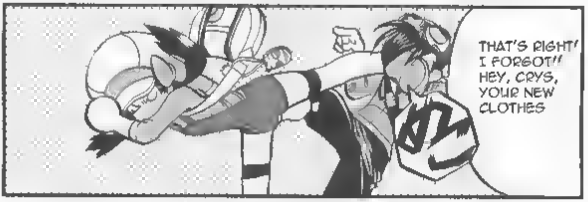
AND, GIO-VANNI!
I HOPE YOU CHANGE SOMEDAY !!

I AM LOOKING FORWARD TO IT.
THE TIME WHEN YOU COME.

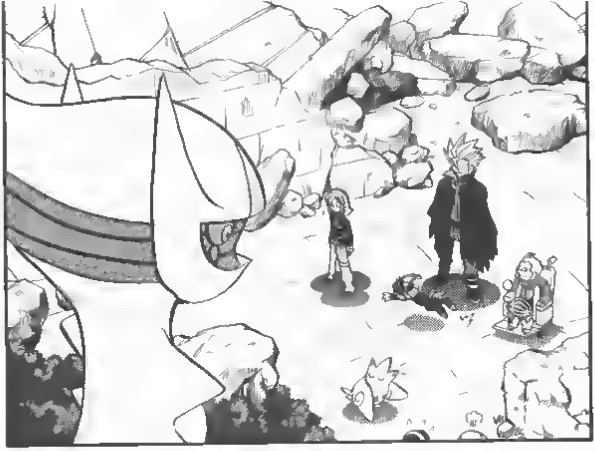
AND MUCH, MUCH LATER AFTER GETTING STRONGER, COME TO WHERE YOUR DAD IS!!
I HOPE THAT YOU TRAIN UNDER YOUR TWO FORMER TEACHERS,

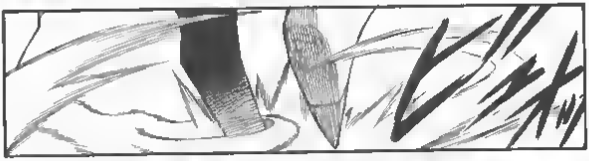
HEY! STOP TELLING PEOPLE WHAT THEY CAN'T DO, SUPER SERIOUS GAL!!
WHAT?! SILVER!! HE'S STILL YOUR FATHER!! AND YOU CAN'T JUST LET HIM LEAVE YOU...

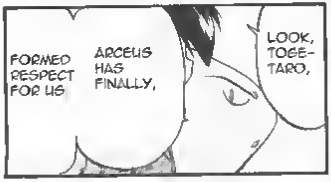
AH...


THAT'S RIGHT! I FORGOT!! HEY, CRYS, YOUR NEW CLOTHES

OBVIOUSLY TO THE MAHOGANY GYM
WHERE ARE YOU GOING?
I'LL BE SAYING FAREWELL SOON
WHAT?! I'M ONLY SAYING IT SUITS—





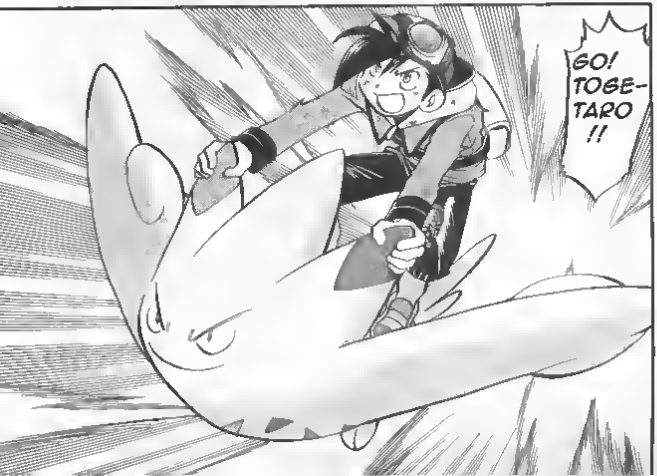

LOOK, TOGE-TARO,
ARCEUS HAS FINALLY,
FORMED RESPECT FOR US

I CAN'T HELP FEELING THAT THE REASON ARCEUS DID WHAT IT DID

(TN: THIS IS A REFERENCE TO THE POKEWALKER ^OUTE)

I'M COMING BACK RIGHT AWAY!! SUPER SERIOUS GAL!!
HEHE! I'M GOING TO SEE ARCEUS OFF A LITTLE!!

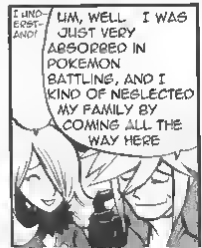
GOLD! WHERE ARE YOU GOING?!

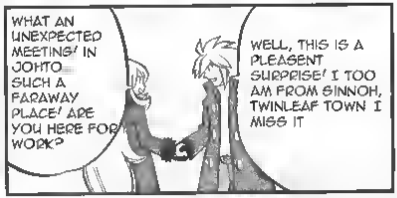

GO! TOGE-TARO !!

ギュオオオオ

オオオオ
JUST NOW... THAT LOOKS LIKE THE 2 POKEMON OF MY HOMETOWN'S MYTHS

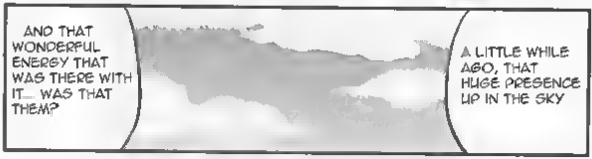
(TN: I DON'T REALLY HAVE A GOOD IDEA OF WHAT SHE'S ACTUALLY SAYING HERE BEYOND THE FIRST BUBBLE SO I PRETTY MUCH GAVE IT MY BEST GUESS)





I MEAN, I DION T MEAN TO EAVES-DROP, BUT
JUST NOW, WERE THOSE LEGENDARY POKEMON HERE?
SPE-AKING OF LEG-ENDS,

I WANDER ALL OVER RESEAR-CHING LEGENDS.
I'M A LOT LIKE THAT


AND THAT WONDERFUL ENERGY THAT WAS THERE WITH IT... WAS THAT THEM?
A LITTLE WHILE AGO, THAT HUGE PRESENCE UP IN THE SKY

I WORK AS ONE OF JOHTO'S BATTLE FRONTIER BRAINS

WHAT KIND OF PERSON ARE YOU? TO BE ABLE TO SENSE THINGS LIKE THAT...

I TOO FEEL AN INCREDIBLE POWER, COMING FROM RIGHT THERE IN YOUR POCKET
WOW, THAT'S PERC-EPTIVE!

SO THAT'S WHY... I SEE NOW YOU'RE NOT AN ORDINARY PERSON
NO, NO

WOW! REGI-GIGAS !!

AND... I WAS ABLE TO CAPTURE IT...

I BORROWED HIS REGIROCK, REGICE, AND REGISTEEL, AND HAD THE PRIVILAGE OF OBSERVING REGIGIGAS'S AWAKENING

I HAVE AN OLD FRIEND, A MAN NAMED BRANDON...

OF COURSE YOU WOULD KNOW IT

AND THOUGH I DON'T WANT IT TO BE NEEDED IN THAT WAY...

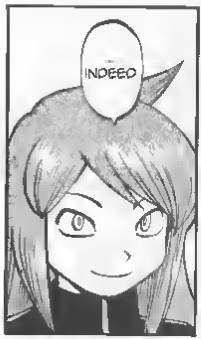
TO BE HONEST, SINNOH'S SO PEACEFUL NOW THAT ITS POWER ISN'T REQUIRED...

I SEE

BUT ITS POWER IS TOO MUCH FOR ME SO I PLAN TO SET IT FREE AT ITS ORIGINAL HOME THE SNOWPOINT TEMPLE

YES, I THINK SO TOO

IT MAY ONCE AGAIN NEED TO PLAY A ROLE IN SAVING SINNOH

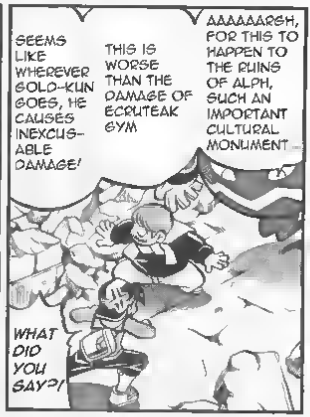

INDEED

YEAH, WE'LL SEE YOU LATER

WELL, BYE!

AAH H!!

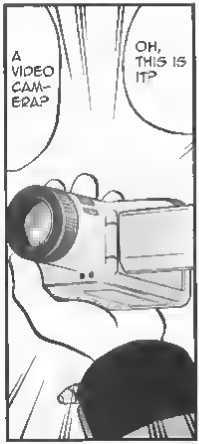
YOU'RE HIDING A RECORDING DEVICE, RIGHT?!
YOU'RE STILL LOOKING FOR THINGS TO TURN INTO AN EXCITING SCANDALS FOR THE MEDIA?


SEEMS LIKE WHEREVER GOLD-KUN GOES, HE CAUSES INEXCUSABLE DAMAGE!
THIS IS WORSE THAN THE DAMAGE OF ECRUTEAK GYM
AAAAAARGH, FOR THIS TO HAPPEN TO THE RUINS OF ALPH, SUCH AN IMPORTANT CULTURAL MONUMENT
WHAT DID YOU SAY?!

WHAAAAAA!!
WHERE'S THE MIC?! WHERE'S YOUR RECORDER?! GIVE IT TO ME!!

WHAAAAAA!!
MY DREAM OF ENTERING THE WORLD OF TELEVISION AND BECOMING A PRODUCER IS FINALLY GOING TO COME TRUE!

FUFU FUFU FUFU
I THOUGHT YOU WERE A RADIO PERSON, WHAT DO YOU NEED VIDEO FOR?


A VIDEO CAMERA?
OH, THIS IS IT?

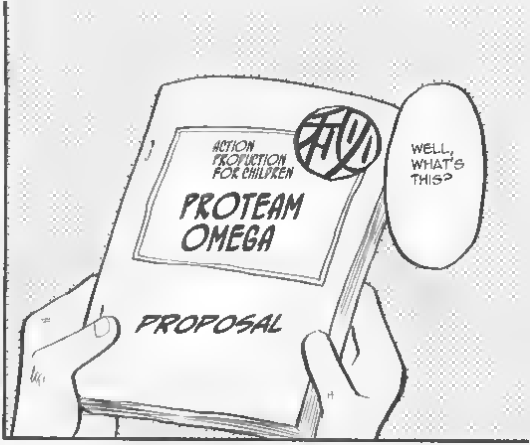
NO! THAT'S WRONG, GOLD-KUN!!
SO YOU'RE GOING TO HAVE PAPPARAZZI FOLLOW ME AROUND FROM NOW ON?

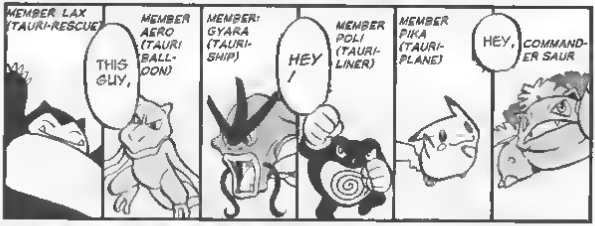
LET ME TAKE A QUICK LOOK
IS THIS YOUR PROPOSAL?

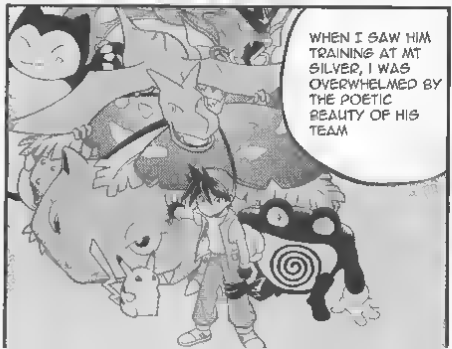
HMM?

CHILDREN'S HEARTS APPEAR TO STILL HAVE MANY VALUABLE TREASURES, AND I WILL MAKE PROGRAMS TO SUSTAIN THOSE!!
THE TRUTH...! I WANT TO PRODUCE A PROGRAM FOR KIDS!
SIGH
COOL!

HMPH! AN ALLIANCE OF ROBOTS, HUH
HM?


ACTION PROPUCTION FOR CHILDREN
PROTEAM OMEGA
PROPOSAL
WELL, WHAT'S THIS?


MEMBER LAX (TAURI-RESCUE)
THIS GUY,
MEMBER AERO (TAURI BALL-OON)
MEMBER: GYARA (TAURI-SHIP)
HEY!
MEMBER POLI (TAURI-LINER)
MEMBER PIKA (TAURI-PLANE)
HEY,
COMMAND-ER SAUR


WHEN I SAW HIM TRAINING AT MT SILVER, I WAS OVERWHELMED BY THE POETIC BEAUTY OF HIS TEAM

YOU COMPLETELY BASED IT ON RED-SENPAI'S TEAM!!
AH, YOU NOT-ICED?

AH, THE DAY CARE'S CALLING!!

AAHH!! THAT PROPO-SAL IS IMPOR-TANT!!
USE MY POKEMON IN YOUR SHOW!!
CHANGE IT RIGHT NOW!!!
WHAT ABOUT ME?!

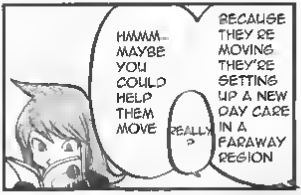
YEAH.
DO YOU REMEMBER WHEN WE WERE IN HOENN, AFTER THE BATTLE WITH THAT ARMORED GUY, AND RED-SAN AND EMERALD'S SNORLAX STARTED TO GET TO KNOW EACH OTHER?

WHY ARE YOU IN SUCH A HURRY?
I'D BETTER GO
BECAUSE I AGREED TO DO A LOT OF TASKS THERE

WHY NOT?
WE WON'T BE SEEING MUCH OF GRANDMA AND GRANDPA HERE BEFORE LONG

AND GRANDPA WANTS ME TO HATCH IT
BECAUSE IT SEEMS THEY FOUND AN EGG WITH THEM.

HEY, SILVER! QUIT READING THAT CRAP AND PAY ATTENTION! I WANT YOU TO HELP OUT TOO!!


HMMM- MAYBE YOU COULD HELP THEM MOVE
REALLY?
BECAUSE THEY RE MOVING THEY'RE SETTING UP A NEW DAY CARE IN A FARAWAY REGION

I WANT TO SEE IT RIGHT AWAY!

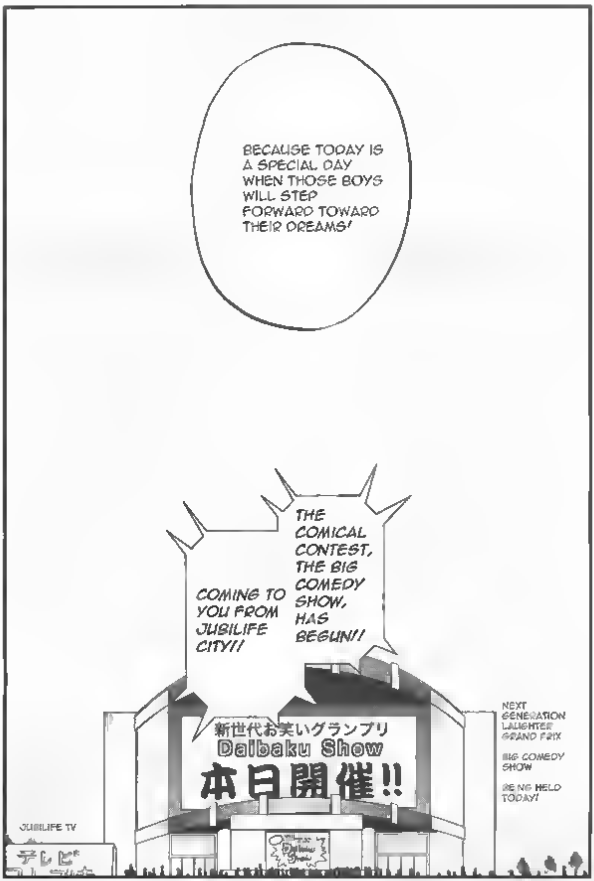
THIS "PROTEAM OMEGA,"

HEY!

SFX (VERY LOUD BELL RINGING)

AND SO...
DON'T YOU THINK HE'S GETTING A LITTLE FAT?
ANOTHER PRESENT FROM A FAN?
SUCUUUUNE!!
TIME GOES ON
...YEAH.
YOU WANT TO MORE CAPES LIKE THAT?
HEY... CAN YOU NOT WATCH THAT FROM START TO FINISH AT MY HOUSE?

...AND THE SCENE CHANGES
THE GRILLED BERRIES ARE DONE!
OH?
HE'S NOT HERE
OH THAT'S RIGHT, TODAY IS THE PERFORMANCE
HE'S PROBABLY BEEN PRACTICING SINCE MORNING
Daibaku Show
NEW GENERATION LAUGHTER GRAND PRIX BIG COMEDY SHOW
IT WOULD BE WONDERFUL IF HE WON THE CHAMPIONSHIP
WELL,
EVEN IF HE DOESN'T WIN IT'S JUST AS GOOD



POCKET MONSTERS SPECIAL THE NINETH CHAPTER
HEART GOLD & SOUL SILVER

Fin

ALRIGHT I'M JUST GOING TO STICK THIS IN HERE AS A REMINDER

THIS IS A ROUGH SCANLATION

EMPHASIS ON THE ROUGH PART

-THIS MEANS IT'S NOT ENTIRELY ACCURATE (THOUGH I USED SEREBII'S SUMMARIES TO KEEP MYSELF ON TRACK). IT IS MOSTLY ACCURATE THOUGH

-IT MEANS THE TYPESETTING WAS DONE IN MS PAINT TO SAVE TIME. I'VE USED GIMP FOR YEARS. THIS WAS FASTER

-IT MEANS THE COVER AND BETWEEN-CHAPTER PAGES WERE NOT TRANSLATED THIS IS BECAUSE THE SAME GUY WHO'S BEEN DOING IT IS GOING TO TRANSLATE ALL OF THIS STUFF; I ONLY DID THIS BECAUSE I REALLY WANTED TO KNOW HOW HGSS ENDED AND IT'D BEEN A FEW MONTHS SINCE IT CAME OUT AND IT SEEMED TO BE TAKING A WHILE (WHICH IS UNDERSTANDABLE, PEOPLE GET BUSY). SO I FOCUSED ON THE CHAPTERS' CONTENT ALONE

AGAIN, EVENTUALLY THERE'LL BE A BETTER VERSION OF THIS BY THE PERSON WHO USUALLY DOES IT. THIS TRANSLATION IS TEMPORARY AND IS JUST TO TIDE OVER PEOPLE WHO HAVE BEEN GETTING AS IMPATIENT AS ME.

RAWS - /A/NON (NOTABLY ALSO THE AFORMENTIONED PERSON WHO USUALLY TRANSLATES AND WILL

ANONSCANLATIONS.BLOGSPOT.COM

SCANLATING - ZAPTAP (THIS IS ME)

ZAPTAP.TUMBLR.COM (MAIN BLOG)
GOLDENPIDGEOT.TUMBLR.COM (POKEMON BLOG)